

trước mắt chú ý đầu tư cho vườn ươm cây và trang bị kỹ thuật trồng cây.

**b) Nhiệm vụ các ngành đối với công tác trồng cây xanh ở các đô thị.**

Công tác cây xanh đô thị có nhiều mặt nghệ thuật, kỹ thuật phức tạp liên quan tới nhiều ngành như kiến trúc, lâm nghiệp, văn hóa, y tế v.v... Để phát triển công tác làm xanh tươi đất nước ta, cần có sự cộng tác của nhiều ngành. Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các ngành có liên quan thực hiện những nhiệm vụ sau đây:

1. Ngành xây dựng có nhiệm vụ chỉ đạo công tác cây xanh ở các đô thị; trước mắt cần chú ý công tác lập kế hoạch ươm và trồng cây, quản lý công viên, vườn hoa và chỉ đạo thực hiện các đồ án thiết kế quy hoạch trồng cây đô thị; kết hợp cùng Bộ Y tế, Tổng cục Lâm nghiệp, Ủy ban Nông nghiệp trung ương, Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước và các trường đại học nghiên cứu khoa học cây xanh đô thị, quy trình quy phạm trồng cây ở đô thị và ở các khu cách ly công nghiệp. Tiến hành điều tra toàn bộ hiện trạng cây xanh của các thành phố, thị xã, thị trấn, các khu đất dự kiến xây dựng mới (gồm công tác lập bản đồ hiện trạng cây cối và thuyết minh đánh giá chất lượng) để làm cơ sở cho công tác quy hoạch cây xanh. Trong khi điều tra, cần chú ý phát hiện những loài cây có quý, có hạt giống để thu hái về gieo ươm trồng cho đô thị.

2. Ngành lâm nghiệp có nhiệm vụ hướng dẫn các tỉnh, thành về kỹ thuật gieo, ươm, trồng và giải quyết giống cây; trước mắt là nghiên cứu chọn lọc các loài cây rừng để đưa về trồng ở đô thị, làm cho đô thị nước ta phong phú về các loài cây phong cảnh, cây vệ sinh cách ly, cây chịu được môi trường sản xuất của các khu công nghiệp (chịu khói, bụi, các tạp chất hóa học ở dạng khí và nước, bụi) v.v...; phối hợp với Bộ Xây dựng chỉ đạo các địa phương trồng cây cho những vùng ngoại thị và các xí nghiệp công nghiệp ở ngoài địa giới hành chính các đô thị.

3. Ngành văn hóa chỉ đạo các địa phương, tổ chức tốt nội dung hoạt động văn hóa ở các công viên vườn hoa của đô thị.

Các ngành, các địa phương khi xây dựng các công trình ở đâu đều phải thực hiện nhiệm vụ trồng cây xanh ở đó.

Thành phố Hà-nội, Hải-phòng đã có nhiều kinh nghiệm về công tác cây xanh đô thị cần giúp các địa phương đào tạo cán bộ, công nhân kỹ thuật và nghệ thuật trồng cây, quản lý cây xanh vườn hoa.

Công tác trồng cây xanh có tầm quan trọng trong sự nghiệp phục hồi, cải tạo và xây dựng mới các đô thị nước ta trong giai đoạn hiện nay. Thủ tướng Chính phủ chỉ thị các cấp, các ngành có liên quan cần có biện pháp và kế hoạch cụ thể thực hiện những nhiệm vụ được phân công, thực hiện thắng lợi lời dạy của Hồ Chủ tịch về công tác trồng cây.

Hà-nội, ngày 8 tháng 3 năm 1974

K. T. Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng

ĐỖ MƯỜI

**CHỈ THỊ số 47-TTg ngày 13-3-1974 về công tác hợp đồng kinh tế năm 1974.**

Từ khi hòa bình được lập lại, nền kinh tế miền Bắc đang được khôi phục và phát triển. Tuy nhiên bên cạnh những thành tích đã đạt được, chúng ta đã có nhiều thiếu sót, đặc biệt trong khâu quản lý kinh tế cũng như khâu chấp hành pháp chế kinh tế xã hội chủ nghĩa.

Để bảo đảm hoàn thành thắng lợi nhiệm vụ khôi phục và phát triển kinh tế, nghị quyết 22 của Trung ương Đảng đã đề ra nhiệm vụ phải đưa công tác quản lý kinh tế vào nề nếp và cải tiến một bước cho phù hợp với điều kiện thực tế của nước ta, tăng cường pháp chế xã hội chủ nghĩa, thực hiện chặt chẽ chế độ hạch toán kinh tế.

Theo tình thần trên, Hội đồng Chính phủ đã có nghị quyết số 23-CP ngày 18-2-1974 về kế hoạch Nhà nước và ngân sách Nhà nước năm 1974. Thủ tướng Chính phủ nhắc các ngành, các cấp phải coi trọng việc chấp hành chế độ hợp

đồng kinh tế, lấy đó làm một trong những biện pháp chủ yếu để đẩy mạnh phong trào thi đua hoàn thành thắng lợi kế hoạch Nhà nước năm 1974. Vì vậy cần chú ý những điểm sau đây :

**1. Về việc ký kết hợp đồng kinh tế:** Trên cơ sở nhiệm vụ kế hoạch Nhà nước, yêu cầu các Bộ, Tổng cục, Ủy ban hành chính tỉnh, thành sớm phân bổ kế hoạch và giao nhiệm vụ cụ thể cho từng cơ sở đồng thời xúc tiến ký kết với nhau những hợp đồng nguyên tắc tạo điều kiện thuận lợi cho các đơn vị trực thuộc ký kết tốt các hợp đồng kinh tế cụ thể. Việc ký kết các hợp đồng này phải được hoàn thành trong tháng 3 năm 1974. Các Bộ, Tổng cục, các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố phải chỉ đạo việc ký kết những hợp đồng kinh tế cụ thể ở đơn vị cơ sở, kịp thời giải quyết những mắc mứu khó khăn cho cấp dưới. Khi ký kết hợp đồng nếu thấy có khó khăn thì một mặt vẫn phải ký kết, mặt khác phải quy định thời gian để giải quyết và bổ sung hợp đồng. Nếu cơ sở chưa ký được hợp đồng kinh tế cho cả năm thì có thể tạm thời ký từng quý, rồi lại bàn bạc để ký tiếp sau.

Việc ký kết hợp đồng kinh tế cụ thể ở đơn vị cơ sở phải được hoàn thành trong tháng đầu của quý II. Cần phải đặc biệt chú ý là các chỉ tiêu sản lượng của kế hoạch Nhà nước năm 1974 là những mức yêu cầu tối thiểu, nhất thiết phải phấn đấu đạt và vượt các chỉ tiêu đó. Các ngành, các cấp không được vin vào một lý do gì để từ chối ký kết hoặc ký kết dưới mức kế hoạch. Trong hợp đồng được ký kết giữa hai bên ngoài chỉ tiêu sản lượng, còn cần đặc biệt chú ý đến vấn đề chất lượng sản phẩm và thời gian giao nhận để khỏi cản trở đến phong trào thi đua lao động sản xuất trong cả nước.

## **2. Việc thực hiện hợp đồng kinh tế đã ký kết.**

Các hợp đồng kinh tế ký kết giữa các đơn vị cơ sở phải được phổ biến cho đến các cán bộ, công nhân viên của đơn vị nhằm phát động một phong trào nỗ lực hoàn thành nhiệm vụ được giao. Các bên ký kết có trách nhiệm thực hiện đầy đủ những điều đã cam kết. Nếu thấy có những hiện tượng có thể gây ra vi phạm thì hai bên hữu quan phải tìm mọi cách khắc phục khó

khăn để thực hiện hợp đồng, ngăn chặn các vụ vi phạm. Nếu một bên nhận thấy mặc dù đã cố gắng khắc phục mà hợp đồng vẫn có khả năng không thể thực hiện được đầy đủ, thì phải báo ngay cho bên cùng ký kết và cơ quan quản lý cấp trên biết để tìm cách giải quyết.

Các cơ quan quản lý cấp trên phải thường xuyên kiểm tra việc thực hiện hợp đồng kinh tế ở đơn vị cơ sở, hướng dẫn và quyết định mọi biện pháp giúp cho cơ sở hoàn thành thắng lợi hợp đồng và hoàn thành thắng lợi kế hoạch Nhà nước.

Căn cứ vào những trọng tâm, trọng điểm của nhiệm vụ phương hướng khôi phục và phát triển kinh tế hai năm 1974 — 1975 và kế hoạch Nhà nước năm 1974, cần chú ý ký kết tốt và thực hiện đầy đủ các loại hợp đồng sau đây: các hợp đồng cung ứng vật tư kỹ thuật, các hợp đồng xuất nhập khẩu, các hợp đồng vận tải, hợp đồng xây dựng cơ bản, các hợp đồng sản xuất tiêu thụ sản phẩm công nghiệp, hợp đồng hai chiều thu mua sản phẩm nông nghiệp, ngư nghiệp v.v...

## **3. Nhiệm vụ của Hội đồng trọng tài kinh tế các ngành, các cấp.**

Hội đồng trọng tài kinh tế các ngành, các cấp có nhiệm vụ hướng dẫn các cơ sở ký kết tốt các hợp đồng kinh tế, kịp thời phản ánh đến các cơ quan quản lý giải quyết những mắc mứu trong khâu ký kết, tạo điều kiện cho cơ sở ký kết sớm và kịp thời các hợp đồng kinh tế cụ thể.

Đối với những vụ từ chối ký kết hợp đồng kinh tế hoặc vi phạm hợp đồng kinh tế đã ký kết thì phải truy tìm nguyên nhân, xử lý nghiêm minh các đơn vị, vị thiếu tinh thần trách nhiệm và tinh thần kỷ luật, đã vi phạm chế độ hợp đồng kinh tế làm ảnh hưởng đến phong trào thi đua lao động sản xuất và việc thực hiện thắng lợi kế hoạch Nhà nước. Hội đồng trọng tài kinh tế các ngành, các cấp còn có nhiệm vụ theo dõi, phát hiện những hiện tượng vi phạm hợp đồng để kịp thời giải quyết hoặc báo động đến cơ quan quản lý giải quyết nhằm hạn chế các vụ vi phạm hợp đồng.

Đề cao kỹ luật hợp đồng, tăng cường pháp chế kinh tế xã hội chủ nghĩa, góp phần thúc đẩy việc hoàn thành thắng lợi kế hoạch Nhà nước năm 1974, cần tăng cường các cơ quan Hội đồng trọng tài kinh tế ở các ngành, các cấp, bổ sung các ủy viên chuyên trách ở những nơi chưa có, kiện toàn thêm bộ phận thư ký ở những nơi chưa đủ.

Thủ tướng Chính phủ lưu ý các ngành, các cấp cần thi hành đầy đủ các điều đã quy định trên đây, đề cao chế độ hợp đồng kinh tế để thúc đẩy hoàn thành kế hoạch Nhà nước năm 1974.

*Hà-nội, ngày 13 tháng 3 năm 1974*

K. T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó thủ tướng*

**LÊ THANH NGHỊ**

## PHỦ THỦ TƯỚNG

**QUYẾT ĐỊNH số 15-BT ngày 23-2-1974**  
về việc thành lập thị trấn Tam-diệp  
trực thuộc tỉnh Ninh-bình và giải  
thê thị trấn nông trường Đồng-giao  
thuộc huyện Yên-mô tỉnh Ninh-bình.

### BỘ TRƯỞNG PHỦ THỦ TƯỚNG

Căn cứ vào quyết định số 214-CP ngày 21-11-1970 của Hội đồng Chính phủ ủy nhiệm cho Phó Thủ tướng phê chuẩn việc phân vạch địa giới hành chính có liên quan đến các đơn vị hành chính xã và thị trấn;

Theo đề nghị của Ủy ban hành chính tỉnh Ninh-bình,

### QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay phê chuẩn việc thành lập thị trấn Tam-diệp trực thuộc tỉnh Ninh-bình và giải thê thị trấn nông trường Đồng-giao thuộc huyện Yên-mô, tỉnh Ninh-bình.

Địa giới thị trấn Tam-diệp gồm: khu vực có các cơ quan, xí nghiệp đóng trên đất nông trường Đồng-giao ở dọc quốc lộ số 1, nông trường Đồng-giao, nông trường Tam-diệp, hợp

tác xã Mùa-thu (xã Yên-dông, huyện Yên-mô) và hợp tác xã Quang-sỏi (xã Yên-sou, huyện Yên-mô).

Từ sau khi có quyết định này, các cơ quan, đơn vị, nông trường và hợp tác xã nói trên do Ủy ban hành chính thị trấn Tam-diệp quản lý về hành chính.

**Điều 2.** — Ủy ban hành chính tỉnh Ninh-bình chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

*Hà-nội, ngày 23 tháng 2 năm 1974*

Bộ trưởng Phủ Thủ tướng

**TRẦN HỮU DỤC**

**QUYẾT ĐỊNH số 22-BT ngày 11-3-1974**  
về việc phân vạch địa giới hành  
chính một số xã và thị trấn thuộc  
các huyện Ninh-giang, Chi-linh, Túc-  
kỳ, Cầm-giang, Nam-sách và thị xã  
Hải-dương thuộc tỉnh Hải-hưng.

### BỘ TRƯỞNG PHỦ THỦ TƯỚNG

Căn cứ vào quyết định số 214-CP ngày 21-11-1970 của Hội đồng Chính phủ ủy nhiệm cho Phó Thủ tướng phê chuẩn việc phân vạch địa giới hành chính có liên quan đến các đơn vị hành chính xã và thị trấn;

Theo đề nghị của Ủy ban hành chính tỉnh Hải-hưng,

### QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay phê chuẩn việc điều chỉnh địa giới hành chính một số xã và thị trấn thuộc các huyện Ninh-giang, Chi-linh, Túc-kỳ, Cầm-giang, Nam-sách và thị xã Hải-dương thuộc tỉnh Hải-hưng như sau:

1. Đưa xóm Đoàn-kết của xã Đồng-tâm thuộc huyện Ninh-giang sát nhập vào thị trấn Ninh-giang cùng huyện,